▲▲▲（梁）（毓）（積）（醫）（生）

精醫眼科　咳嗽花柳　風濕足軟　瘰癧痔瘡　跌打諸症

▲自煉各種葯丹花柳藥箭（發售）　留山十

（三）●●寓雲埠片打街安定堂　▲通信處西字下列▼

On Ding Tong 75 Pender St. E. Vancouver B.C.

同德盛

HONG ARK SING
53 Pender st. E. Vancouver B. C.

啓者小號新張伊始志在揚名㫰辦各省地道鮮明藥材參茸玉桂膏丹丸散各家藥酒油糖茶米京菓海味皆選上品異常鮮美兼有羊毛搾結蘇杭雜貨時欵鞋襪等發售無不精彩奪目僉豪　貴客光顧取價格外相宜郵寄又極快便又兼接理書信滙兌銀両均㳄捷妥當萬無失悞凉近各客幸留意焉

[illegible]朱耀卿先生在本号方脈

P. O. Box 993 Phone Sey. 4977

司事人朱耀卿　李炳臣　李輔南　陳明雁　佈

五洲大藥房

啓者本堂設在温哥華片打街門牌十三号開辦各省正地道葯材及正各子膏丹丸散在售本主人又特聘唐國外科醫生寓用本醫男婦內外全科跌打刀傷軟骨病柳痔瘡瘋癲口便毒牙[illegible]喉蛇傷惡瘡遠年爛腳風痰鶴膝風濕腳腫奇難什症並細心診究各種內外病症配製各種膏丹丸散以便偏染而又能親臨看之用本堂新張伊始誠恐各界未及週知故特誌數言以便有患者知所向擇焉

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P.O. Box 594 Phone Sey. 4618
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂葯材

儒醫張翹瀾先生寓用方脈

本堂自製膏丹丸散列下、

自來血寄賣

參茸海狗腎補腎丸每両壹元
專治花柳平安淨毒丸每服伍毛
跌打救急生肌珠珀膏每張壹毛
專治白濁膀毒丸每服弍毛五
補腦安心寧神丸每料弍元五毛
跌打去瘀[illegible]止痛散每服弍毛
跌打[illegible]珠珀散每服弍毛
立止肚痛丸每服一毛
遠[illegible]丸每服壹毛

仙傳種紅丸每服一毛　三毫
參茸寧神參茸補腎丸每料[illegible]毛
參茸[illegible]丸每両[illegible]
[illegible]固精丸每両[illegible]毛
風濕骨痛[illegible]每服[illegible]毛
遠年爛脚[illegible]生肌膏每盒[illegible]
婦女[illegible]丸每料[illegible]
婦女調經種子丸每料[illegible]毛

常有

茵陳跌打
金耳環酒

正脾胆

●海狗鞭　●脾巴腎核　●臭鼠胆　●正花旗參

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀両快捷異常代理日本郵船客位料理關到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李進啓

廣興祥

Quong Hing Chong
236 Pender St. Phone Sey. 2660
VANCOUVER, B. C.

本店在片打街門牌二三六號專辦上等貨物油糖茶米中西伙食什貨俱全各色美酒四時瓜菜各樣齊備從廉按價發客　兼接理香港滙單快捷無悞希祈留心光顧　喊線矢麼二六六

◐專辦鮮魚雞鴨發行

雲高華埠廣興祥號司事關教啓

三盛連記

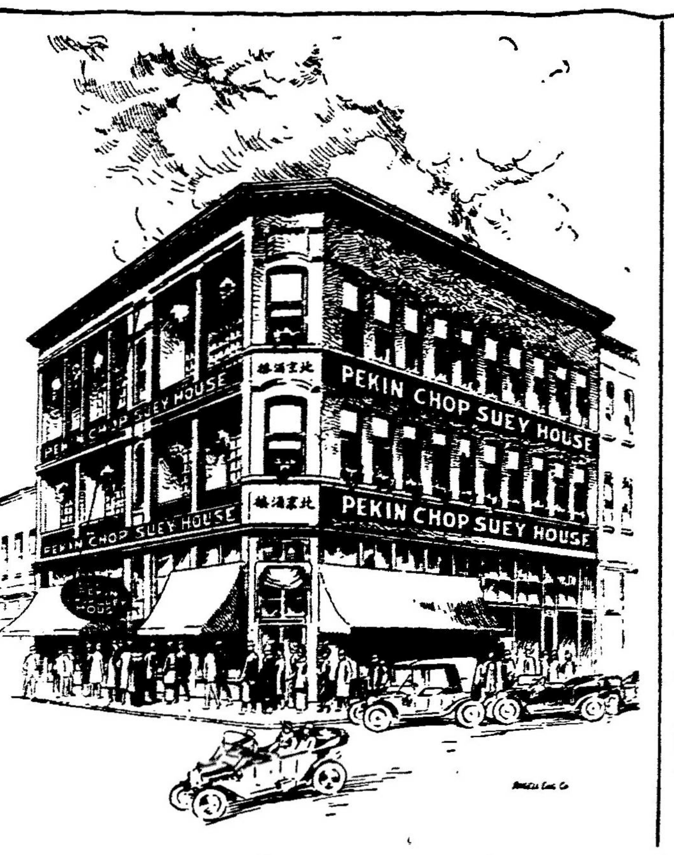
Sam Shing Lin Kee Co
No 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號精造各欵頂靚皮靴工精料眞不惜工本專比美於西人所造之工料兼修整舊靴取價從廉現辦劉省城正字號壹等絃索每爲音樂家所稱許并有衣襪香鹼雜貨發售仰祈賜顧舖在片打街門牌壹號

三盛連記謹啓

本樓在雲哥華埠片打街夾卡路街角喊線矢麼四三六七[illegible]

家信箱五九四



綸昌號

（中）（西）（新）（衣）

LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業至今廿有餘年久蒙梓里光顧自知惠我如天今又加聘縫師趨時西裝兼全各色羊毛線仔搾結內衫外褸樹膠鞋與襪帽貨品俱是華妍函取來自外埠依期妥附週旋

華埠雲高扁打東街綸昌號啓

參茸鹿膠補血丸

此丸乃用正地道參茸鹿膠並配以補血補氣壯筋健骨等藥製成其功效高補男婦血氣衰弱腎部虛損四肢常見凍冷血不營筋脚痺脚軟反筋風濕腫痛或囊衣舘殘舘等工久企無力血不運行或花柳病後失於培補以致虛弱此丸大有壯健筋骨補助氣血之奇功

●每料十二員　半料六員

壯陽三鞭補腎丸

此丸乃本藥房認眞製造寰球著名之第一補腎壯陽三鞭丸也乃專用正海狗鹿鞭三鞭并配以參茸鹿巴各等補腎生精壯陽等葯製煉而成其功用乃專補腎家虛弱精血兩乏或少年結婚色慾過度致令腎陽內虛陽物不舉交合無趣腎冷遺精夜便多次便後餘滴腰軟耳鳴種種等病祈速服此丸生精壯血培元則身體强健矣

定價　每料二十元　每中盒五元　每大盒拾元　每小盒貳元

花柳祈蛇補血解毒藥汁　每料價銀七元

此藥汁乃本醫生細心研究人身沾染花柳一症之原由其受毒之形狀最爲痛苦危險然以或濁或補不細審其症之或虛或實不獨其毒不退徒傷五臟之氣剋毒可乘虛而入於五臟或流行於四肢肌肉或發爲花柳骨痛皮膚血毒紅粒疔毒或全身皮膚痕癢剌痛形如蟻咬或魚口便毒難以收口各種病名不外花柳餘毒之遺患也此葯汁配製平和補血解毒之法并用凡身子虛弱之人或不受寒凉不受大補者祈即服此葯汁百毒消除身體壯健可立時奇效也

補腦精血丸

夫天一所生之水化而爲精中土所化之液變而爲血精與血乃水穀精氣變化而成者也上而貫通頭腦營衛全身滋潤臟腑舒養筋骨與夫知覺運動無一非精血所營養而能生者也是故精血足然後腦力强百病不侵茲特製此丸生精壯血强腦寧神凡男婦身體虛弱及種種勞倦致弱精血不足神氣不爽者皆可速服此丸便能多增精血體魄强健矣

●每料二員　半料[illegible]

內痔解毒丸

內痔一症世人最多染之其發病之原由多因嗜吸煙酒或內食太過致令脾臟常燥大熱大腸致成此症其發作之處有在大腸起粒或在肛門起粒或大便時則見鮮血流出痛苦不堪或常有膿湯流出或有兼花柳餘毒傳染所致者凡此種種不外大腸受毒而成此丸之功用毋論其發于內外起之久漸皆能應效倘若全靠外痔則用本葯房所製珠珀毒膏藥以解毒藥洗之則毒氣消消其痔根即脫萬無一失矣我同胞有志痔症者可速行醫治

●每料七員●半料三員五毫

夜夢遺精丸　經驗

此丸乃用滋陰濟陽平肝益腎生水固精等葯製煉爲丸專治男子水少大燥肝腎火盛常見夜夢洩精等病或連夜而洩數日而洩此丸調和陰陽交合心腎陰氣既和陽無燥動而洩自止矣

每盒定價伍員

久年虛濁丸　實驗

虛濁一症乃由花柳白濁初起快服寒凉清利等藥過多以致脾腎受濕失其決潰而成其病常覺腎咀陰濕如有濁水流出如水氣相勻或數月或數年者雖無痛苦但敗損腎氣子嗣之關繫莫大焉祈速服此丸則溫氣除而濁自止矣

每盒定價伍員

小腸氣痛斷根散　經驗

每盒定價伍員

衛生補血汁　活血消毒丸

此藥汁乃補血生精滋陰潤肺强壯筋力固健筋骨補虛勞潤顏色凡各種精血虧之陰虛失補虛弱者服之能令全體壯健

●每樽壹元二毛五（郵寄每樽加費二毫）

此丸專以活血消毒之法使花柳久年積陸餘毒與各種清涼解毒之法悞人身體數人氣血等葯大有辨別如疔毒血毒紅粒痕癢皮膚形如虫行蟻咬或下疳不能收口或骨節剌痛此種花柳風毒等病可速服此丸補血●消毒幸勿視作等閒貽憂子孫日也此丸功效卓著屢試屢驗萬無一失●每樽定價三員

●久年爛脚生肌膏二毫五　●花柳痰塞丸每樽二元　●化痰止咳丸每盒五毛
●外痔拔毒止痛膏二毫五　●內痔活血解毒丸每服一元　●白濁利毒散每服五毛
●立止牙痛散每樽一元　●種紅解毒丸每服[illegible]　●外搽癬藥水每樽[illegible]
●痔疔拔毒膏每樽二元　●婦科白帶丸每樽一元　●婦科種子丸每樽十一元

本藥房各種丸散太多限於篇幅錄如各埠梓里欲購何藥與及所患何病無論內外各症請函知如有信銀祈照下列門牌寄無悞

美國大埠

仁安大藥房

內外科醫生趙裴彬　包醫花柳各種雜症

本醫生所製各種膏丹丸散并包醫各種花柳雜症功効卓著并蒙各埠僑胞來書讚頌者不知凡幾如各埠梓里無論所患何病難來就診者可將病源細詳并將銀𠬝照下列門牌付來弟定當研究對症發藥毋負委任焉耳

（注）寄藥郵費
（意）諸君自理

仁安大藥房　醫生趙裴彬謹啓

Dr. Chu Poi Run Yan On Medical Co. 727 Wash. St. S.F. Cal.

◎◎◎恒利照記廣告

本店專辦唐山油糖什貨酒米諸樣皆備并鮮明牛肉猪肉牛肚猪肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加意歡迎是荷

雲哥吧恒利照記啓

舖在片打街門牌六十一号英字列下

HUNG LEE & CO.,
Pender St., P.O. Box 1416
Phone Sey. 4053 Vancouver, B.C.

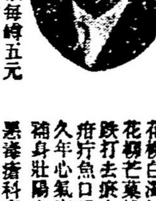
劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳痲症跌打內外方脉奇難雜症向在香港懸壺經有十餘載所治各症久爲同胞嘉許故得馳名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散蒞埠各藥列後各埠染病諸君難來就診者可將病源詳述付函取藥厥病早得全愈焉

肚痛心痛萬靈丸每個銀一元
入寶紅霞生肌膏每合銀二元
風濕骨痛丸每樽價銀二大元
自製揭被香丸每個銀一大元

人參狗精壯陽丸每樽五元
化痰止咳斷根丸每樽一元
內傷吐血斷根丸每樽五元
夜夢遺精丸每樽銀二大元
花柳白濁無憂丸每樽一元
花柳芒藥拔毒丸每樽二元
跌打去瘀止痛散每樽五元
疳疔魚口便毒丸每樽五元
久年心氣痛散每樽銀五毛
補身壯陽九龍丸每個一元

止濁白濁尿管痛散每服銀二大元
遠年花柳筋骨痛丸每樽銀五元
皮膚遊毒痳癩止痕膏每合銀一元
外治痔瘡膏每樽銀一大元
腎虛壯陽種子丸每盒五元
跌打損傷丸每個銀二毛五
拔毒生肌疳痔散每樽二元
点眼光明退瞙散每樽二元
婦人產後目痛散每服二元
瘰癧潰爛膏藥每張銀一元



劉日初中西醫生

治眼中倒插拳毛散每樽五元
遠年頑癬應驗散每樽銀一元
眼中痛澀難忍散每服銀二元
点熱眼神效散每樽銀五毛正
瘰癧內消丸每樽銀二大元
婦科經期腹痛丸每個銀五毛

惡毒瘡科膏藥每張銀一元
治脚氣腫痛藥水每樽五元
退眼中起膜散每服銀二元
小兒五疳散每樽銀二大元
拔毒浸疳散每樽銀一大元
花柳解毒藥酒每樽銀五元

天下聞名萬應膏藥每張五毛
小兒夏瘡病目散每服銀二元
花柳扶元搜毒散每服銀五元
喉症外貼散每樽銀二大元
小腸氣痛散每服銀一大元
婦科白帶丸每個銀一大元

丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近地之信局或銀行買赤𡃁西字付來無悞（付藥郵費買者自理）

劉日初謹啓

●●●始創花柳扶元搜毒散　每料艮五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒凉攻伐暗傷元陽以致毒氣潛藏陰伏骨髓傳染妻妾禍延子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳近日花柳毒壓入筋骨四肢燥痛寸步難移白濁血淋二便閉結[illegible]氣痔痛脫肛內外疳瘡痛痒癰疽及不痛痒之㵎爛疳頸瀝流注痰火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒[illegible]毒結核便毒臟盛發熱頭痛魚口橫痃一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下遍身腫爛狀治[illegible]精傳染受毒先服預解却病保安老少孕婦多服可保無虞如悞服[illegible]藥及口爛牙痛鼻陷崩落目花腰痛[illegible]痰難行屢月經作變症百出即服本醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化內毒正大清源不寒不燥解毒得法有益脾胃不拘遠年近日男婦傳染內毒鬱結萬病叢生均皆奏效無論見一症或數症服之無不見效大有起死還生之力

●●●白濁無憂丸　每樽艮一元

白濁赤濁二種或由宿娼傳染或由强精引毒或由濕熱下注毒着在腎大凡初起可見之症甚覺內腎之痛無刺急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先清外症自愈無論男婦傳染內毒鬱結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸疝氣內外疳瘡初起腫痛便毒橫痃[illegible]霧夾色種紅骨痛狀治婦人赤帶痛痒功效如神如見腸動筋抽尿管刺痛或尿後作痛乃內毒猛盛[illegible]疔急宜兼服本醫生搜毒散即行見效

●●●腎虛壯陽種子丸　每兩艮一元　每樽艮五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞則精無暗泄之患元神强固百病不生本醫生精製此丸分配得宜水火並濟狀治先天不足後天失養頭暈耳鳴目化腰痛四肢無力心腎虧損精滑遺洩夜多小便尿後頻滴盜汗虛洩食積不化以至精寒腎冷元陽不舉或舉不堅或病後失調或酒色過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓聰耳目壯腦筋舒脈胃長精神除百病功力純和收效甚速久服種子壤精壯陽久服不倦

●●●天下聞名萬應膏藥　每張良五毛

此藥膏專治花柳芒菓横痃風濕跌打刀傷惡瘡癰疽腫爛腳骨痛頭痛去疾拔毒化腐生肌之功能甚多病用之其病若失即行見功

●●●補身壯陽九龍丸　每個艮一元

九龍者萎弱而不振振而不豐豐而不修修而不實實而不勁勁而不久久而無精精而無子謂之九龍之病若有此症者雖未陶之寬懷不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡陽事不舉交合無趣見色花錯久洩虛濁急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科臨症十餘載自製各欵靈驗膏丹丸散發兌凡內外科雜症跌打花柳眼科等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫愈我同胞不計其數同胞泰頌本醫生告白者多將其一二列後俾遠近各同胞難來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快速訂定取藥付上以救急用請照下列西字付來無悞特此奉聞

醫生劉日初謹啓

●●●傳單快看絕大補力

劉日初醫士：台鑒　僕自小怯弱完婚未及一年即患陽痿不擧屢服藥無靈驗甚至精滑夢遺日形衰瘦者謂是氣血兩虧不急治之恐遂無救日乃服湯劑[illegible]補血各藥不下數十種終非無補[illegible]後蒙友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一樽服未二日遺精即止腰膝頓覺輕健服至旬餘見者咸謂面目紅潤爲從來所未有面部人自驗覺下部精力血氣[illegible]然堅壯異常實蒙先生此丸竟能轉危爲安重且轉弱爲强溢陰以補血助陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相擬並論[illegible]餘生得此一救感恩莫骨難忘僅數言泰頌如外埠同胞難來就診者可將病症列明付函取藥必無悞

香邑弟陳玉生泰頌

●●●死而復生　花柳症得救

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痿症四肢無力行動不能經有二年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料照法廳服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸靈應驗萬應靈也弟故俾序數言俾各埠患病諸君雖得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬雲哥華開邑弟陳通拜頌

●●●廢目重光　眼科名醫

啓者弟向在顧家做洗衣工爲業常好問柳尋花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症即延中醫醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点瞙遮蔽瞳人數月之久以爲必盲當此時也傍徨無主幸得友人代筆將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數料付來依法食之果見白濁疳疔全愈廢目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病雖得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

開邑弟吳永鴻拜頌

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. Sanfrancisco cal.

◉醫館寓舊金山大埠都板街五百〇二号